

5分钟开

新式直觉法日语学习教材

黄自来 编著

口
说
日
语

上



外文出版社

5 分钟开口说日语

新式直觉法日语学习教材

(上)

黄自来 编著

外文出版社

图书在版编目(CIP)数据

5 分钟开口说日语 (上)/黄自来编著. —北京:外文出版社, 1999

ISBN 7-119-02435-3

I. 5 Ⅱ. 黄… Ⅲ. 日语-口语-学习参考资料 Ⅳ. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 37295 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

著作权合同登记图字: 01-1999-1043

5 分钟开口说日语 (上)

编 著 黄自来

责任编辑 刘文渊

日文校对 郅 岩

封面设计 王 志

出版发行 外文出版社

社 址 中国北京百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010)68320579(总编室)
(010)68329514/68327211(推广发行部)

印 刷 中国建筑工业出版社印刷厂

经 销 新华书店/外文书店

开 本 大 32 开(140×203 毫米) 字 数 130 千字

印 数 00001-10000 册 印 张 7

版 次 1999 年 9 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平装

书 号 ISBN 7-119-02435-3/H·811(外)

定 价 全二册 20.00 元(每册 10.00 元)

版权所有 侵权必究

序

日语的表达方式和中文有很大的不同；而同一句话的说法，也要比中文多得多。这些特性，从会话中去学习、体会，要比从读本呆板地学习，来得有效，而且趣味盎然。

这套书的编撰即着眼于此，并根据最新的记忆训练法编排例句和会话。读者可从四则例句和三则会话中，自然而充分地了解各种日语的表达方式，并从自然的体会中，得到记忆和运用的效果。

这套书，总共收集一百三十余句日语会话中常用的关键语句。读者可从这些句子的练习过程中，连带学会无数的语汇和句子。

学习语言，需要多种感官同时使用，并需反复练习。利用这套书学习日语时，当然也要注意这个原则。录音带可供“听”；标题（即关键词）和正文（包括“背景说明”、“例句”、“会话练习”等单元），可供“看”、“念”、“说”，甚至抄写。若读者能驱使愈多器官，就愈能发挥学习的功效。

至于各单元所排列的顺序，读者在学习时，大可不必遵循。虽从标题、背景说明到例句，会话练习 1、2、3 顺序而下，固然很好；但亦可随兴所至，先从“会话练习”或“例句”着手，去寻找关键语句也无妨。但如此反复数次之后，最好还是每课从头到尾依序复习一次，以资融会贯通。

本书之完成，得力于蔡焜霖先生等多位前辈之鼓励与协助，谨此致谢。如蒙日语教学前辈及读者指教，不胜感激。

黄自来

外文出版社日语学习



新书架

- | | | |
|------------------------|-----|----|
| 5 分钟开口说日语(上、下册) | 黄自来 | 编著 |
| 应急生活日语 | 黄自来 | 编著 |
| 日文动词实用大全 | 张文朝 | 著 |
| 日语速修 100 时通 (附 3 盘录音带) | 都祖尧 | 编 |
| 精修日本语文法 | 王 信 | 编著 |

目 录

请助我一臂之力力を貸して下さい	1
请不要客气 遠慮なく	4
我教你吧 教えてください	7
有没有房间 部屋は空いていますか	10
想不起来 ちょっと思い出せません	13
你能帮我忙吗 ちょっと手伝って貰いたいんですが	16
只不过是点小意思 ほんの志です	19
常在外面吃饭吗 外食はよくなりますか	22
主办人是谁 担当はどなたですか	25
身体不舒服 体の具合が悪い	28
那是误会 それは思い違いです	31
店开到几点 店は何時まで開いていますか	34
我会留意 気をつけておきます	37
暂时 しばらくの間	40
不行 駄目です	43
今天的天气怎么样 今日の天気は如何ですか	46
要到哪里去 どちらへ行かれますか	49
几点好呢 何時頃がよろしいですか	52
迟到了 遅くなりました	55
一起去好不好 一緒に行きませんか	58

非常喜欢	^{だいす} 大好きです……………	61
这位子有人坐吗	この ^{ざせき} 座席は ^あ 空いていますか……………	64
那很遗憾	それは ^{どく} お気の毒です……………	67
边喝咖啡边聊吧	コーヒを ^の 飲みながら ^{はな} 話しましょう……………	70
可以试穿一下吗	^き 着てみてもいいですか……………	74
没办法	^{しょう} 仕様が ^{ない} ……………	77
明天休假	^{あした} 明日は ^{やす} 休みです……………	80
我五点钟过来	^{ごじ} 五時に ^{まい} 参ります……………	83
找个时间聚一聚吧	いつか ^あ お会いしましょう……………	86
你认识山田先生吗	^{やまだ} 山田さんを ^{そんじ} ご存知ですか……………	89
你做什么工作	^{しごと} お仕事は ^{なん} 何ですか……………	92
大意不得	^{ゆだん} 油断は ^{きんもつ} 禁物……………	95
喝杯咖啡怎么样	コーヒーを ^{いっぱい} 一杯 ^{いか} 如何ですか……………	98
压根儿不行	まるっきり ^{だめ} 駄目……………	101
请不要拘束	どうぞ、 ^{きがる} お気軽に……………	104
请大声说	^{おお} 大きな ^{こえ} 声で ^{はな} 話して ^{くだ} 下さい……………	107
你的领带很适合	ネクタイがよく ^に 似あいます……………	110
吸不吸烟	たばこを ^す 吸いますか……………	113
我也这么想	^{わたし} 私も ^{おも} そう思います……………	116
我搞错了	^{まちが} 間違えました……………	119
请多联系	よく ^{れんらく} 連絡して ^{くだ} 下さい……………	122
我有事	^{ようじ} 用事があります……………	125

请按五楼	ごかい ねが 五階をお願いします……………	128
我会多留意	よくき 気を付けます……………	131
不要介意	き 気にしないで……………	134
请那样做	くた そうして下さい……………	137
我要十张五块钱的邮票	ごえんきって じゅうまいくだ 5円切手を10枚下さい……………	140
我不喜欢	す 好きではありません……………	143
用日语怎么说	にほんご なん い 日本語で何と言いますか……………	146
一千元钞票能替我换开吗	せんえんさつ くず もら 千円札を崩して貰えますか……………	149
今天就到此为止	きょう 今日 今日はこれでお終い……………	152
受不了	がまん 我慢できない……………	155
捷足先登	はや 早いものが勝ち……………	158
都可以	かま どちらでも構いません……………	161
打领带也好,不打也无妨	ネクタイをつけてもつけなく てもいいです……………	164
你喜欢什么	なに す 何がお好きですか……………	167
你作主吧	まか お任せします……………	170
没那回事	こと そんな事はありません……………	173
你吃过中国菜吗	ちゅうか ちゅうりゅう た 中華料理を食べたことがありますか……………	176
我要咖啡	くた コーヒーを下さい……………	179
我要一样的	おな くた 同じのを下さい……………	182
我已经够了	けっこう もう結構です……………	185
请用	め あ くた 召し上がって下さい……………	188

我要买单	^{かんじょう} 勘定 ^{くだ} して下さい……………	191
再来一些吧	^か お代わりしましょうか……………	194
能不能请你叫滋野先生来	^{しげの} 滋野 ^よ さんをお ^よ 呼 ^だ び ^{ねが} 出し願えま せんでしょうか……………	197
打电话找我吗	^{でんわ} お電話 ^{いただ} を頂きましたが……………	200
我现在不能分身	^{いま} 今、 ^て 手 ^{はな} が離せません……………	203
有什么事	^{ようけん} ご用件 ^{なん} は何でしょうか……………	206
现在正在开会呢	^{ただいまかいぎ} 只今会議 ^{ちゅう} 中ですが……………	209

ちから か くだ
力を貸して下さい。

请助我一臂之力。

请别人帮忙，除了「手^て伝^つて下^{くだ}さい」之外，还有「力^{ちから}を貸^かして下^{くだ}さい」、「お力^{ちから}におすがりしたい」、「お力^{ちから}添^ぞえ願^{ねが}います」等说法。反之，要帮助别人的说法有：「手^て伝^つてあげましよう」、「お手^て伝^ついしましよう」、「力^{ちから}になっ^{ちから}てあげましよう」。「力^{ちから}になる」是“效劳”、“效力”之意。

例 句

◎：ち^ちょ^ちと^と 力^{ちから}を貸^かして下^{くだ}さい。

请你助我一臂之力。

㊦：はい、お手^て伝^ついしましよう。

好，我来帮你忙。

○：仕^し事^{ごと}が 捗^{はかど}らないので、お力^{ちから}を貸^かして頂^{いた}げませんか。

我的工作难以进行，不能助我一臂之力？

△：いいですよ。ご協^{きょうりょく}力^{りょく}しましよう。

好的，我来协助你。

◎：荷^に物^{もつ}が多^{おほ}くて持^もてません。

行李太多，拿不动呢。

㊦：私^{わたし}が手^て伝^つてあげましよう。

我来帮你拿吧。

㊦：西^{にし}村^{むら}さん^{さん}が困^{こま}っているようです。

西村先生似乎有困难。

△：み^ちん^ちな^ちで 力^{ちから}を貸^かしてあげましよう。

大家来协助他吧。

会 话 1

○：林^{はやし}さん、お久^{ひさ}しぶりですね。

△：はい。大変^{たいへん}ご無沙汰^{ぶさた}^①しました。

○：ご商売^{しょうばい}はうまく行^いっていますか。

△：お陰様^{かげさま}で、順調^{じゅんちょう}です。

○：それはそれは。おめでとう。

△：まだ、いろいろお力^{ちから}に^②すがりたい
と思^{おも}っています。

林先生，好久不见了。

对，真是很久没问候了。

生意进行得顺利吗？

托福，还顺利。

那，恭喜你了。

谢谢！还得请你协助，

拜托！拜托！

会 话 2

○：ちょっとご相談^{そうだん}^③したいのですが。

△：はい。何^{なん}でしょうか。

○：赤坂^{あかさか}で商売^{しょうばい}を^④始めたいんですが。

△：それは大変^{たいへん}いいことですね。

○：実は、少^{じつ}々^{しょうしょう}お力^{ちから}添^ぞえいただけ
ば、とお願^{ねが}いに参^{まゐ}りました。

△：そうですか。大^{たい}した力^{ちから}にはなれ
ないと思^{おも}いますが、出^で来るだけのこと
は致^{いた}しましょう。

有点儿事想跟你商量。

好，是什么事？

想在赤坂做生意。

那很好啊！

说实话，我是来拜托你
给我们一些支援。

是吗？也许我帮不了什
么忙，可是我会尽力而
为。

会 话 3

○：やあ、林君、これは^{りんくん めずら}珍しい^⑤ね。

喔！老林，真是稀客。

△：ほんとうにご無沙汰^{ぶさた}したね。

真是好久没问候了。

○：何か変^{なに}ったことでもありますか。^{かわ}

有什么新鲜事儿吗？

△：実は、ウィークエンドに^{じつ}即売会^⑥^{そくばいかい}をやりたいんだが、人手^{ひと}不足^{ぶそく}で困^{こま}っているところなんだよ。

是这样的，我想在周末举行展销会，但人手不足，正在苦恼呢。

○：僕^{ぼく}でよければ、何時^{いつ}でも力^{ちから}になつてあげるよ。

如果我行，随时都可以效劳啊。

△：君^{きみ}が手伝^{てつだ}ってくれたら大助^{おおたす}かりだ。

你肯帮忙，那太好了。

注 解

①「ご無沙汰」是“久未问候”之意，写信和打招呼时常用。

②「すがりたい」可写成「頼りたい」，有“依偎”，“依靠”之意。

③「相談」商量。

④「商売」，生意。

⑤珍しい＝少见。

⑥「ウィークエンド」，周末，外来语 weekend。

ご遠慮なく。

请不要客气。

「ご遠慮なく」是「遠慮なさらないで」的简写体。有“不用客气”“不要介意”等的含意。对平辈和下辈，可以说：「遠慮しないで……」、「遠慮はいりません」。请客时，叫客人不要客气，尽量用菜，可以说：「ご遠慮なく召し上がって下さい」。对下辈可说：「遠慮せずにどんどん食べて下さい」（食べなさい）。

例 句

- ◎：このペンを使ってもよろしいでしょうか。我可以用这支笔吗？
- △：どうぞ、ご遠慮なく。请用吧，不要客气。
- ：この電話を使ってもいいですか。电话借用一下好吗？
- △：どうぞ遠慮なく使ってください。请用吧，不要客气。
- ◎：この席、空いていますか。这个位子有人坐吗？
- △：空いています。どうぞ。没有，请坐吧。
- ：車をお借りしたいのですが。我想借用你的车子。
- △：どうぞ、自由に使ってください。好，请随使用吧。

会 话 1

○：この席^{せき}、空^あいていますか。^①コートが置いてありますが。

△：ああ、それは私^{わたし}のです。^と取りのけますから、どうぞ。

○：ほんとに、こちらに座^{すわ}ってもよろしいですか？^②

△：はい、ご遠慮^{えんりょ}なく。

○：そうですか。どうもありがとう。

△：いいえ、どう致^{いた}しまして。

这位置有人坐吗？上面有一件外套。

喔！那是我的。我把它拿开。请坐吧。

真的，我可以坐在这里吗？

对，请别客气。

是吗？那谢谢你。

哪里，哪里。

会 话 2

○：たばこが見^みつからない。^③どこへやったのかな？

△：私^{わたし}のを使^{つか}いなさい。

○：でも1本^{いっぽん}しか残^{のこ}っていませんよ。^④

△：かまいません。遠慮^{えんりょ}せず^すに吸^くって下さい。

○：それはどうもありがとう。

△：いいえ。

找不到香烟，搁在哪儿了呢？

用我的吧。

可是，只剩一支啊。

没关系，你抽吧，不要介意。

那，谢谢你啦。

哪里，哪里。

会 话 3

○：私^{わたし}は今日^{きょう}、昼食^{ちゅうしょく}^⑤を取っていません。
ん。

我今天没有吃中饭。

△：お腹^{なか}が空^すいたでしょう。何か^⑥作^{つく}ってあげましょう。

肚子饿了吧，我去煮一点东西给你吃吧。

○：ご迷惑^{めいわく}^⑦をかけてすみません。

打扰你，太麻烦了。

△：いいえ、遠慮^{えんりょ}はいりません。

不会，你不用客气。

○：どうもありがとう。ほんとに腹^{はら}が減^へりました。

谢谢你，我实在有点饿了。

△：どうぞ。チャーハンもうできあがりました。

请用吧，炒饭做好了。

注 解

① 问“有人坐吗？”，日语要说「空いていますか」（是不是空着？）。

② “坐”与“座”，日文统用「座」字，如：「座る」（坐下），「座席（ざせき）」（座位）。

③ 「見つからない」是「見つかる」（找）的否定形。「見る」是“看”；「見える」是“看得见”。

④ 「しか…ない（ません）」是“只有…”之意。

⑤ 「昼食」是中饭，也说「昼ご飯」（ひるごはん）。「昼食を取る」也可说「昼ご飯を食べる」。

⑥ 「お腹が空いた」（肚子饿）也可以说「腹（はら）が減（へ）った」。

⑦ 「迷惑」有打扰，麻烦之意。

おし 教^あえて上げましょう。

我教你吧。

要教人怎么做、怎么学、怎么吃、怎么走……的时候都可用这句话。除了教人“动作”时可说「教^{おし}える」之外，在告诉别人所不知的人、地、事、物等也都可以用；例如：「ギョーザのおいしい店^{みせ}を教^{おし}えてあげましょう」（告诉你好吃饺子的餐厅）、「この道の専門^{みち せんもん}家を教^{おし}えてあげましょう」（告诉你这方面的专家）。请教别人，是「教^{おし}えて貰^{もら}う」。

例 句

- | | |
|--|-----------------|
| ◎：この瓶 ^{びん} はどのようにして開 ^あ けるか知 ^し っていますか。 | 你知道怎么开这瓶子吗？ |
| △：はい。教 ^{おし} えてあげましょう。 | 知道，我教你吧。 |
| ○：どこから始 ^{はじ} めますか。 | 从哪里开始？ |
| △：教 ^{おし} えてあげます。 | 我教你。 |
| ◎：誰 ^{だれ} かスキーを教 ^{おし} えてくれますか。 | 有谁教我滑雪吗？ |
| △：私 ^{わたし} が教 ^{おし} えてあげましょう。 | 我来教你吧。 |
| ○：帽子 ^{ぼうし} とコートはどこに置 ^お いたらいいか分かりません。 | 我不知道帽子和外套该放在哪里。 |
| △：私 ^{わたし} が教 ^{おし} えてあげます。 | 我告诉你。 |

会 话 1

○：ちょっと、すみませんが。

△：何^{なん}でしょう。

○：ここから一番^{いちばん}近い薬^や局^{きょく}を教^{おし}えて下^{くだ}さい。

△：いいですとも、お教^{おし}えします。

○：ありがとう。

△：前^{まえ}の2つ目^{ふた}の信号^{め①}を右^{みぎ}に曲^{まが}って、
20メートル行^いったところにありま
す。

对不起，请问……

什么事？

可以告诉我离这里最近的
药房在哪里吗？

好的，我告诉你。

谢谢。

前面第二个红绿灯往右
转，走20米就到了。

会 话 2

○：立川^{たちかわ}さん、近頃^{ちかごろ③}いかがですか。

△：いい方^{ほう④}です、あなたは？

○：まあまあです。このところ何^{なに⑤}をし
ておられますか。

△：ある問題^{もんだい}にぶつかって、どうすれ
ばいいのかわ^わからないのです。

○：どうすればいいのか、林^{りん}さん^{おし}に教
えてもらいましょう。

立川先生最近好吗？

还好，你呢？

不坏。你最近做些什么
呢？

遇到一个难题，不知所
措呢。

该如何做好呢？请林先
生来帮忙好了。